

Chapitre 3 :

Rédaction de la Bibliographie - كتابة المراجع

Introduction

- ✓ Une référence complète comprend deux éléments : citation dans le texte **et** bibliographique complète.
 - ✓ يتكون المرجع الكامل من عنصرين: الاستشهاد داخل النص وبليوغرافيا كاملة.
- ✓ Pour mentionner les idées ou le texte d'un auteur, deux formes sont possibles:
 - **La citation** = reproduire le texte exact avec les termes précis rédigés par l'auteur cité. Il faut utiliser les mots exacts de l'auteur et les placer entre guillemets.
 - الاقتباس = إعادة إنتاج النص بالمصطلحات الدقيقة التي كتبها المؤلف المذكور. هنا يجب عليك استخدام الكلمات الدقيقة للمؤلف ووضعها بين علامتي الاقتباس.
 - **La paraphrase** = reproduire la pensée d'un auteur, en la reformulant avec nos propres mots.
 - إعادة الصياغة = إعادة إنتاج فكر المؤلف، من خلال إعادة صياغته بكلمات خاصة بنا.
- ✓ **Une référence bibliographique :**
 - varie selon le type (ouvrage, articles, congrès,...) et le support du document auxquels elle se rapporte (papier, on line, cédérom,...).
 - يختلف باختلاف النوع (كتاب، مقالات، مؤتمرات، إلخ). والوسط للوثيقة التي تتعلق بها (ورقي، عبر الإنترنت، إلخ).
 - est constituée d'éléments (auteur, titre, édition,...) indispensables au bon signalement. Ces éléments doivent respecter un ordre précis.
 - يتكون من عناصر (المؤلف، العنوان، الطبعة، وما إلى ذلك). يجب أن تتحترم هذه العناصر ترتيباً دقيقاً.
 - doit être présentée de façon homogène dans le style choisi pour chaque élément (taille des caractères, police et graisse).
 - يجب تقديمها بشكل متجانس بالأسلوب المختار لكل عنصر (حجم الحرف والخط والوزن).
 - Pour retrouver les éléments d'une référence bibliographique, les principales sources sont les pages de titre et de couverture des documents.
 - للعنود على عناصر المرجع البليوغرافي، فإن المصادر الرئيسية هي عنوان الوثيقة وصفحات الغلاف.

I.Pourquoi citer ses sources ? لما تستشهد بمصادرك؟

- ✓ **Le respect des droits d'auteur** احترام حقوق المؤلف
 - le développement d'une idée ou d'une recherche se fonde toujours sur des réflexions ou des travaux antérieurs. Sans cette étape, le travail final peut être considéré comme du plagiat.
 - إن تطوير فكرة أو بحث يعتمد دائمًا على أفكار أو أعمال سابقة. بدون هذه الخطوة، يمكن اعتبار العمل النهائي سرقة أدبية.
- Valoriser le travail final** إضافة قيمة العمل النهائي
 - Enrichir et donner de la crédibilité à votre travail (commentaire, référence, démonstration).
 - إثراء وإضفاء المصداقية على عملك (التعليق، المرجع، العرض التوضيحي).

- avoir recours à des sources extérieures permet d'appuyer et d'illustrer ses réflexions tout en confrontant ses idées à celles des autres.
- يتيح استخدام المصادر الخارجية دعم أفكار المذكورة وتوضيحيها أثناء مقارنتها بأفكار الآخرين.

✓ **Faciliter le « retour aux sources » :** تسهيل "العودة إلى المصادر"

- Identifier les documents consultés pour élaborer votre travail.
- La bibliographie permet au lecteur d'identifier rapidement, et ainsi de retrouver, les documents signalés et exploités lors de la recherche.

- تسمح الببليوغرافيا للقارئ بالتعرف بسرعة على الوثائق التي تم الإبلاغ عنها واستخدامها أثناء البحث، ومن ثم العثور عليها.

- Tous les documents utilisés doivent être cités dans le texte, avec renvoi à la bibliographie. En corollaire, tous les documents présents dans la bibliographie doivent être cités au moins une fois.

- يجب ذكر جميع الوثائق المستخدمة في النص، مع الإشارة إلى قائمة المراجع. وبالتالي، يجب الاستشهاد بجميع المستندات الموجودة في قائمة المراجع مرة واحدة على الأقل في النص.

- L'objectif d'une bibliographie est de permettre au lecteur de retrouver les documents cités. Il est donc vivement déconseillé de citer des documents non publiés ou difficiles à trouver.

- الهدف من الببليوغرافيا هو السماح للقارئ بالعثور على الوثائق المذكورة. يجب أن يكون قادرًا على مواصلة الموضوع بمنشورات يمكن الوصول إليها بسهولة. ولذلك لا نشجع بشدة على الاستشهاد بالوثائق غير المنشورة أو التي يصعب العثور عليها.

II. Différences entre les styles de citation

Les styles de citation se différencient dans deux catégories :

1. En bibliographie في الببليوغرافيا

La première catégorie est liée à la façon dont la source est rédigée dans la bibliographie d'un travail.
تتعلق الفئة الأولى بطريقة كتابة المصدر في قائمة المراجع الخاصة بالعمل.

2. Dans le texte في النص

La deuxième catégorie est la manière de citer une source dans le texte lui-même. Il existe Deux systèmes différents de citation dans le texte pour se référer à une source :

الفئة الثانية هي كيفية الاستشهاد بمصدر داخل النص نفسه. هناك نظامان مختلفان للاقتباس في النص:

- ✓ **Auteur-date :** dans ce système, on indique l'auteur et la date de publication directement dans le texte à l'endroit où on utilise la source, **exemple :** Robert, 2002.

✓ **مؤلف-تاريخ :** في هذا النظام نشير إلى المؤلف وتاريخ النشر مباشرة في النص حيث نستخدم المصدر، مثال: 2002, Robert.

- ✓ **Numérique :** dans ce système, on numérote chacune des sources dans la bibliographie et ensuite on utilise le numéro quand on veut citer une source spécifique dans le texte.

✓ **رقمي :** في هذا النظام نقوم بترتيب كل مصدر في الببليوغرافيا، ثم نستخدم الرقم عندما نريد الاستشهاد بمصدر معين في النص.

Remarque :

On peut signaler l'existence d'un autre modèle (ou un troisième style), dès fois il est considéré comme un modèle de style numérique. Ce style est nommé « Notes en bas de page »

يمكننا أن نشير إلى وجود نموذج آخر (أو نمط ثالث)، وأحياناً يعتبر على أنه نموذج النمط الرقي، يسمى "الحواشي السفلية"

- ✓ Les notes en bas de page exigent l'utilisation de notes numérotées en exposant, lesquelles redirigent les lecteurs vers le bas de page du document, en plus de son insertion dans la bibliographie. Ces notes infrapaginaires se font suivant une numérotation continue du début à la fin du travail.
- ✓ تتطلب الحواشي السفلية استخدام ملاحظات مرقمة في الأنس، بالإضافة إلى إدراجهما في قائمة المراجع. يتم ترقيم هذه الحواشي بشكل مستمر من بداية العمل إلى نهايته.

III. Grands styles bibliographiques

Il n'y a pas un seul style d'écriture bibliographique mais plusieurs dizaines. Ils varient principalement dans la séquence de présentation des éléments (auteur(s), date, titre, etc.).

لا يوجد أسلوب واحد للكتابة البليوغرافية، بل العديد منها. وهي تختلف بشكل رئيسي في تسلسل عرض العناصر (المؤلف، التاريخ، العنوان، وما إلى ذلك).

Toutes les références présentées avec les informations:

جميع المراجع البليوغرافية مقدمة مع المعلومات:

Auteur(s), + Date. + Titre. + Source.

Les styles bibliographiques peuvent être séparés, comme nous avons vu, en deux grands groupes avec :

a. Citation numérique (*Vancouver*)

- Ce système utilise des numéros, (présentés entre parenthèses par exemple), insérés dans le texte, renvoient aux documents dans leur ordre de citation. **Par exemple :** Brown [2].

هذا النظام يستعمل الأرقام (معروضة بين قوسين مثلاً)، مدرجة في النص وتشير إلى الوثائق حسب ترتيب اقتباسها. مثال: براون [2]

- Les références bibliographiques sont présentées suivant la méthode classique, en fin de chapitre ou de document, en liste, suivant l'ordre numérique.

يتم عرض المراجع البليوغرافية وفق الطريقة الكلاسيكية في قائمة حسب الترتيب الرقي، وذلك في نهاية الفصل أو المذكرة.

b. Citation « auteur-date » (*Harvard*)

- Ce système reprend le même binôme (auteur + date) pour la citation dans le texte et pour les références dans la liste bibliographique. **Par exemple :** (Brown, 1994).

يستخدم هذا النظام نفس الثنائية (المؤلف + التاريخ) للاقتباس في النص وأيضاً في القائمة البليوغرافية. مثال: (براون، 1994).

- Dans ce cas, les références bibliographiques sont classées dans l'ordre alphabétique des noms d'auteur (par ordre chronologique de date pour un même auteur) en fin de chapitre ou de document.

يتم تصنيف المراجع حسب الترتيب الأبجدي لأسماء المؤلفين (بالترتيب الزمني للتاريخ لنفس المؤلف) في نهاية الفصل أو الوثيقة.

- La référence bibliographique est parfois présentée en bas de page en plus de son insertion dans la bibliographie (le cas de style des **Notes en bas de page**).

يتم أحياناً عرض المرجع البليوغرافي في أسفل الصفحة بالإضافة إلى إدراجه في البليوغرافيا (أسلوب الحواشي السفلية).

Exemples.

Style	Citation	Référence
American Medical Association	[1]	1. Guillemet TA., Maesen P., Delcarte É., Lognay GC. Factors influencing microbiological and chemical composition of South-Belgian raw sludge, <i>Biotechnol. Agron. Soc. Environ.</i> 2009; 13(2) : 249-255.
Chicago Manual of Style (Author-Date format)	(Guillemet et al., 2009)	Guillemet Thibault, Philippe Maesen, Émile Delcarte and Georges Lognay. 2009. Factors influencing microbiological and chemical composition of South-Belgian raw sludge. <i>Biotechnologie, Agronomie, Société et Environnement</i> 13, no 2 (jun 1) : 249-255.
Harvard Reference format1 (Author-Date)	(Guillemet et al., 2009)	Guillemet TA. et al., 2009. Factors influencing microbiological and chemical composition of South-Belgian raw sludge. <i>Biotechnol. Agron. Soc. Environ.</i> , 13 (2), 249-255.
IEEE	[1]	1. TA. Guillemet, P. Maesen, É. Delcarte and GC. Lognay, "Factors influencing microbiological and chemical composition of South-Belgian raw sludge", <i>Biotechnologie, Agronomie, Société et Environnement</i> , vol 13, no. 2, 2009, pp. 249-255.
Nature Journal	[1]	1. Guillemet, TA. et al. Factors influencing microbiological and chemical composition of South-Belgian raw sludge. <i>Biotechnol. Agron. Soc. Environ.</i> 13 , 249-255 (2009).
Vancouver	[1]	Guillemet T.A., Maesen P., Delcarte É., Lognay G.C. Factors influencing microbiological and chemical composition of South-Belgian raw sludge. <i>Biotechnol. Agron. Soc. Environ.</i> 2009 jun 1; 13(2) : 249-255.

IV. Construction des références bibliographiques بناء المراجع bibliographique

On peut trouver plusieurs version de références bibliographiques (Pour les journaux scientifiques, chaque journal définit ses propres modifications). Dans cette section, on explique la présentation conseillée par l'ISO (Organisation internationale de normalisation). Cette norme identifie les éléments constitutifs des références bibliographiques.

يمكّنا أن نجد عدة إصدارات من المراجع bibliographique (بالنسبة للمجلات العلمية، تحدّد كل مجلّة تعديلاتها الخاصة). في هذا القسم، نشرح العرض الذي أوصت به ISO (المنظمة الدولية للتّوحيد القياسي). يحدّد هذا المعيار العناصر المكونة للمراجع bibliographique.

- Un livre.** Pour référencer un livre on doit mentionner les éléments suivant :

Auteur (s), Titre du livre, Numéro d'édition, Maison d'édition, lieu d'édition, Année de publication

Exemple : Dans la bibliographie, en écrit :

[14] A.M. Robert, A course in p-adic Analysis, 2nd ed., Graduate Texts in Mathematics 198, Springer-Verlag, New York (2000).

2. Un article. Pour référencer un article on doit mentionner les éléments suivant :

Auteur (s), Titre de l'article, journal, Année de publication, Volume et Fascicule, Pagination, DOI.

DOI (*digital object identifier*)

Exemples : Dans la bibliographie, en écrit :

[4] R. Belhadef, H-A. Ebelin, Periodicity of p -adic expansion of rational number. *J. Math. Comput. Sci.*, 2021, 11(2), 1704-1713. <https://doi.org/10.28919/jmcs/5384>

[7] Duran, U.; Acikgoz, M. A Study on Novel Extensions for the p -adic Gamma and p -adic Beta Functions. *Math. Comput. Appl.* 2019, 24, 53. <https://doi.org/10.3390/mca24020053>.

Remarque. Un document accepté pour publication ou à paraître peut être cité.

3. Un ouvrage collectif. Pour référencer un chapitre d'un livre collectif mentionne les éléments suivant :

Auteur (s), Titre de la partie, l'éditeur scientifique, Titre de l'ouvrage, Maison d'édition, Année de publication, Pagination, DOI.

Exemples : Dans la bibliographie, en écrit :

[9] Brindley, J. E. (2014). Learner support in online distance education: Essential and evolving. Dans O. Zawacki-Richter et T. H. Anderson (dir.), *Online distance education: Towards a research agenda* (p. 287-310). Athabasca University Press. <https://doi.org/10.15215/aupress/9781927356623.01>.

4. Un document sur internet. On doit mentionner les éléments suivant :

Auteur (s), Titre du document, Organisme et lieu, Année, Dernière consultation, Adresse web.

Exemple : Dans la bibliographie (Webographie), en écrit

[1] NADJI F., BOUDIA D. Guide de rédaction des références bibliographiques [en ligne] Villeurbanne : Doc'INSA, 2001. [consulté le 14.03.2002]. Disponible sur : <http://docinsa.insa-lyon.fr/docs/refbibli.html>.

5. Un travail universitaire. (thèse, mémoire, rapport, ...) On doit mentionner les éléments suivant :

Auteur (s), Titre du document, Type de travail (Spécialité), Université, Année de soutenance

Dans la bibliographie, en écrit :

[11] Saoudi B., Sur la factorisation des fonctions méromorphes p -adiques, Thèse de doctorat (Analyse), Université de Jijel, 2021.

V. Citation de seconde main

- ✓ Si vous citez un auteur par le biais d'un autre auteur, vous faites une citation secondaire (aussi appelée « citation de seconde main »).
- ✓ Les citations secondaires sont autorisées, mais vous devez les utiliser avec parcimonie et seulement si vous ne pouvez pas consulter la source primaire.
- ✓ Il est possible de recourir à la citation de seconde main lorsqu'on n'a pas accès au document cité dans une source consultée :
 - le texte original est un classique, une référence dans une langue étrangère;
 - le texte original n'est plus édité et difficilement disponible.

- ✓ Ce type de citation indirecte a cependant **moins de valeur** qu'une citation originale. Assurez-vous donc de sa pertinence, de sa fiabilité et qu'elle n'est pas matière à interprétation.
 - ✓ Pour citer une référence secondaire, il faut utiliser l'auteur de la source principale et l'auteur de l'ouvrage dans lequel.
 - ✓ En principe, pour éviter de reproduire une éventuelle erreur, la référence originale n'est pas reprise dans la liste bibliographique. Seule la **source consultée** figurera dans la bibliographie ou liste de références.
- Si la référence est malgré tout ajoutée dans la liste bibliographique, elle devra être clairement identifiée comme une "référence non consultée" (dans une liste séparée ou au moyen d'un astérisque ou d'un signe distinctif).
- ✓ La référence peut éventuellement être reprise en note en bas de page (recopier la référence citée) avec un renvoi au document qui contient la citation (faire un renvoi à la bibliographie après avoir écrit "cité par :"). Par exemple :

LEVI-STRAUSS C. Anthropologie structurale. Paris : Plon, 1996. 452 p. [cité par ROUSEL J. *Le travail d'éducateur spécialisé*. Paris : Dunod, 2000. p. 55].

- ✓ Dans la mesure du possible, vous devez éviter d'utiliser des références secondaires et localiser et référencer la source d'origine. Si vous avez besoin d'utiliser une référence secondaire, vous pouvez clairement indiquer la source que vous citez et à partir de quel lieu.

VII.1. Cas Havard

- ✓ On indique la référence à la citation originale, suivie de la mention « cité dans », puis la référence à la source consultée.
- ✓ On peut préciser en note de bas de page la source originale de la citation suivie de [cité par...]. Dans la bibliographie on retrouvera uniquement la source consultée.

Exemple

Dans le texte

- Selon Goethe (1769, cité dans Lapierre, 2012) [...]
- En 1769, la façon dont une personne est traitée (Goethe, cité dans Lapierre, 2012) [...]

Dans la bibliographie

Dans la bibliographie, on trouve la référence citée.

Lapierre, 2012[citer seulement la référence consultée]

VII.2. Vancouver

- ✓ Similaire au style Harvard. Pour citer une référence secondaire, il faut utiliser l'auteur de la source principale et l'auteur de l'ouvrage dans lequel il a été cité.

Exemple 1

Selon Colluzzi et Pappagallo, cités par Holding et al. (7) la plupart des patients recevant des opiacés ne deviennent pas dépendants de ces médicaments.

Exemple 2

Dans le texte

Selon l'OMS, cité dans Edwards et Langpap[5], un manque d'informations influe sur la santé les impacts de mauvais choix de consommation de carburant.

Dans la bibliographie

- 5. Edwards JHY, Langpap C. Choix du combustible, pollution de l'air intérieur et santé des enfants. Économie de l'environnement et du développement. 2012; 17 (4): 379-406.

VIII. Règles Générales pour écrire une référence

Certaines règles doivent être respectées lors de l'écriture d'une référence bibliographique.

VIII.1. Règles sont proposées dans la norme ISO 690

Ci-dessous, quelques-unes des règles qui sont proposées dans la norme ISO 690 :

- l'information reprise dans la référence bibliographique doit en général être transcrise comme elle se présente dans la source mais des détails tels que l'emploi des majuscules ou de la ponctuation ne sont pas nécessairement reproduits lors de la transcription ;
- la mise en évidence des éléments déterminants de la publication (titre d'une monographie ou d'un périodique), présentés en caractères italiques, peut être différente dans une autre typographie, par exemple en caractères soulignés ;
- les noms des auteurs doivent être cités tels qu'ils apparaissent dans la source mais inversés si nécessaire (le prénom ou son(ses) initiales(s) sui(ven)t le nom pour mettre en évidence l'ordre alphabétique) ;
- le nom de la collectivité-auteur assumant la responsabilité principale doit être cité tel qu'il apparaît dans la source;
- lorsqu'il y a plus de trois auteurs, il suffit d'indiquer le premier, les deux premiers ou les trois premiers. Les autres noms d'auteur peuvent être omis ;
- lorsqu'un ou plusieurs noms sont omis, l'abréviation « *et al.* » (du latin *et alii*) est ajoutée après le dernier nom d'auteur ;
- un sous-titre ou toutes autres informations relatives au titre peuvent être transcrits, si cela est jugé nécessaire à la compréhension.

VIII.2. Autres règles

a. Règles de transcription

- mettre la citation entre guillemets en conservant la forme exacte du texte original, mentionner la source immédiatement après la citation, toute altération d'une citation doit être mentionnée clairement. Toute citation doit être placée entre guillemets et en italique, elle doit être textuelle et suivie d'une note de renvoi en bas de pages.
- Si on ne reproduit pas entièrement une citation, l'interruption doit être marquée par trois points de suspension mis entre crochets [...].

b. Règles sur le contenu scientifique : ne pas en tronquer une partie qui pourrait modifier le sens, connaître l'argumentation et la qualité scientifique de l'auteur des travaux cités.

c. Cas particuliers

Pour les références subséquentes à une même source, on peut abréger les références.

- **Ibid.** (ibidem = au même endroit). On emploie cette abréviation lorsque **2 ou plusieurs citations se succèdent exactement**, même s'il y a des commentaires entre elles, et qu'elles proviennent d'une même source, d'un même document. On écrira : ibidem, la page d'où est extraite la citation. (Ibid., p. 15)
- **Op. cit.** (opere citato = oeuvre déjà citée). On emploie cette abréviation lorsqu'on fait référence plusieurs fois au même document précédemment cité de façon complète. On écrira : le nom de l'auteur, op. cit., la page d'où est extraite la citation. (GERARD F. op. cit., p. 15)

Plagiat et droit d'auteur

I. Introduction

- « Le **plagiat** est une faute d'ordre moral, civil ou commercial, qui peut être sanctionnée au pénal, elle consiste à copier un auteur ou accaparer l'œuvre d'un créateur dans le domaine des arts sans le citer ou le dire, ainsi qu'à fortement s'inspirer d'un modèle que l'on omet, délibérément ou par négligence, de désigner. Il est souvent assimilé à un vol immatériel » [1].
- « *Plagier c'est... voler les mots, les idées ou les statistiques d'une autre personne en les faisant passer pour les vôtres* » [2].
- « *Il n'est pas interdit de s'inspirer d'autrui mais il est formellement interdit de ne pas mentionner ses sources* » [3].

2. Est-ce du plagiat ?

Je reprends le travail d'un étudiant d'une année antérieure et je le modifie légèrement.	OUI
Je fais un copier-coller d'un texte trouvé sur Internet sans en mentionner la provenance.	OUI
J'inclus dans mon texte une traduction que j'ai faite d'un paragraphe d'un article de périodique en anglais.	OUI
J'explique dans mes propres mots l'idée émise par un auteur dans son texte sans indiquer qui est l'auteur.	OUI
J'ajoute dans mon travail une image trouvée sur le Web sans dire de quel site elle provient.	OUI
Je fais rédiger mon travail par une autre personne.	OUI
Je remets à mon professeur du cours X le même travail que j'ai remis pour mon cours Y.	OUI
J'affirme dans mon travail que Christophe Colomb a découvert l'Amérique sans citer la source de cette information.	NON

Donc, un plagiat peut se figurer lorsque :

- S'approprier le travail de quelqu'un d'autre et le présenter comme sien,
- Inclure dans son propre travail des extraits de texte (livres, articles, sites web) sans en mentionner l'auteur original,
- Modifier le texte d'un auteur en remplaçant ses mots par des synonymes,
- Reprendre l'idée originale d'un auteur et l'exprimer avec ses propres mots (reformulation) sans en mentionner la source,

- Insérer des images, des graphiques ou autres sans en mentionner la provenance.
- L'autoplagiat, qui est l'omission volontaire de référence à ses travaux antérieurs.

Pour éviter le plagiat, l'Université recommande de suivre les [directives suivantes](#) :

- Citez la source lorsque vous utilisez des extraits de documents écrits, audiovisuels, ou autres.
- Modérez vos [citations](#) : évitez de trop longues citations. Quelques citations enrichissent et étayent votre travail.
Trop de citations desservent votre travail.
- Reformulez, paraphrasez en rédigeant avec vos propres mots afin de créer un travail dont vous seul êtes l'auteur.
Cependant, la reformulation ne vous dispense pas de mentionner, comme pour une citation, l'auteur et la source de l'idée originale que vous énoncez.
- Relevez les références complètes d'un document dès que vous l'avez trouvé. Il sera ensuite plus facile de le mentionner si vous l'utilisez en citation ou dans votre bibliographie.
- Soignez les références : votre travail sera mieux évalué si vous avez su trouver et citer des références pertinentes, variées et de bon niveau.
- Respectez le droit d'auteur : l'utilisation d'une [oeuvre](#) protégée répond à une réglementation précise, maîtrisez les notions de droit d'auteur pour éviter toute infraction.

3. Droit d'auteur

Important de les connaître afin de ne pas faire une utilisation abusive des œuvres scientifiques.

- ✓ Cela comprend le droit exclusif de : publier, (re)produire, traduire, exécuter en public et communiquer en public par des moyens de télécommunication.
- ✓ Cela s'applique également aux documents électroniques :
 - Lorsque vous citez des extraits de sites Internet, impératif de citer la source d'information,
 - Lorsque vous créez un site Internet et souhaitez y faire figurer une oeuvre (texte, musique, photo, ...), impératif de demander l'autorisation à son auteur ou à l'éditeur (dans le cas d'un article scientifique).

3.1. Droit d'auteur : l'exception pédagogique

- Pour l'utilisation d'une oeuvre (scientifique) dans l'enseignement, une exception pédagogique est accordée à l'ensemble des institutions éducatives.
- L'exception pédagogique vous autorise en tant qu'étudiant(e) réalisant un travail de recherche (ou une conférence) dans le cadre de l'université à : photocopier, copier, imprimer, diffuser et télécharger tout document imprimé ou électronique, textuel ou multimédia mais ceci uniquement à des fins pédagogiques et pour autant que vous en citiez la source.

4. DéTECTEURS DE PLAGIAT

On peut trouver sur le web plusieurs détecteurs automatiques de plagiat.

4.1. DÉTECTEURS GRATUITS

- plag.fr :<https://www.plag.fr/>
- plagscan : <http://www.plagscan.com/fr/>
- Copyscape : <http://www.copyscape.com>
- Checker : <http://www.articlechecker.com>
- Dupli Checker : <http://www.duplichecker.com/>

4.2. DéTECTEURS PAYANTS

- Ephorus : <http://www.ephorus.fr/>
- Turnitin : http://www.turnitin.com/plagiarism_i18n.html?lang=fr
- Compilatio : <http://www.compilatio.net>
- Urkund : <http://www.urkund.com/fr/index.asp>